

Kusuúntú – Description

(cérémonie/fête lancement orthographe)

yíre dǎdzé ba lísi bé íbíísé mǎrǎnsító na kalátó ka wuli dǎkpendé mǎ.

Ɖaǎj bíja tení nǎ ka me bunsé mílísé sule na saláa sitooro meé ba lísi dǎj íbíísé ka wuli dǎj dǎkpendé, na dǎj ákpáa bádze ba lísi be, ba ɲeli íbíi bíya baǎj na kaménóo.

Bú naǎǎe yíre ye dzíǎáaré gbǎngbǎnka fá dǎkpendé. Títé na kú fulu bu yíre dǎj ba бага fá dǎkpendé yá. Bádze kpatáa ba-á serí fá dǎkpendé dzútó síbína me kǎj, na ígbésé ntu ntu nsu Bagó, kúlúmí, Teésa ka kúlú ka la, Buná wáru bádze ba-á kpínaru fá gbǎǎ kǎj dzútó síbína me kǎj nsu Louise, na dǎj gbeteretí tumúre dǎj me nsu AZOTI na ɔ-álu. Bu yíre dǎj kufɔlɔnǎe tuutuúmaa ba lína .

Ákpáa kpátáa yoosí bé buǎj dzoǎuna lí ka tǎntǎmǎ ka fǎsǎ ákpáa na bádze ba ɲeli bé íbíísé suǎ mǎ álu bu ɔe fá-ɪ ɔ sǎ sǎre, ɲó ná báru bé buǎj aǎelíyanbá íbíísé, nsu Amíínu, Barííwu, Fígí, Waabu, Fuséeni, Sumeelan, Taaratu, ba lísi Fuseeni ye faawí fá dzama nséé bu saasí ná álu bu kǎǎ talí dzaǎj nǎ ɔe yíre.

Ɖ faawí me, ɔ wuli su títé na bú sáásí dǎj dǎ babá dzoǎuná Oǎú dzeríwó mǎrǎnsí ya fǎkíre ka fá dǎj ígbé kádze ba-á yásu SIL mǎ, su ɔ-ǎ ɲeli bá mǎrǎnsu fá-ɪ ɔ dǎkpendé tǎntǎmǎ. Bíláa ba ná kpa fá-ɪ su ba mí, ɔ kǎna ákpáa bá wuli bé bu dzuǎtǎ. Bǎǎj Óǎú tiri Ísífú na fúúǎu ba kǎ-ɔ ye bu dzuǎtǎ ka búntí ka la. Ba talí bé ba kpála nǎnǎe ɲule ka sáásu wílítǎ ɔaaba na birigéedǎ.

Ba ná wílí mínáa álu dǎbóle dǎru, búǎj ba kǎ-ɔ foru káma bu dǎbóle ba-á dí wáála akpína aǎj feé buká ígbé kari, ‘Affaire Social’ kpála nǎnǎe ɲuru ba-á wuli

farańsi ń ka, ba-á fá awulíanba kuɔzɔńɔ ɓóná kpátáa yélé ɔikpendéńka kóo saala.

Bu saa mínaá áli bunsé saláa sunáara títé AZOTI kpaa kóo kɔɔ bunsé mílísé sule na buńse ɔiɔzolele me. Bu wáru faawí káɔzé ákpáa mí nsu mó mó yé fá baa aɔɔ káséráse. Biláa AZOTI suńsú ígbésé na aɔɔlianbá íbíísé, bání yé tóúmóre na kaménóo na faala áli dzaɔ ńɔe yíre ba-á wuli íbíísé. Biláa bu ɔé fá ba-á aɔɔ kasuɔasé fée áli ba maɔɔ ɓɔńɔe.

Bóná wáru-í ba kpáa wuli íbíísé kari kari. Si we ákó na ɔikpeere bu ɔé fá ákpáa áli ba-á fá wiláse Álúlú-lúyi. Bu wáru kuɔɔɔńɔe nti nti lí ka só sóre tarímɔ áli bu-ó kúusi nbéɔ píli síɔ. Bu wáru ɔáɔ tóúmóre ɔɔɔɔwa ɔuru Louise lí ka tɔɔ fá ákpáa ɔikpendé mɔɔɔnsító na kálátó kadzuwásé na anfanísé bu ye tíbí gbɔngbɔńkaa fá ɔáɔ bíya bíya káma ɔikpendé ɔiɔɔe ba táa mɔɔnsí mɔ ɔi wéa nsu atesíbúná.

Bu yíre ɔiɔ ɔáɔ kuɔɔɔ kpínáná kó-ɔ yúgú ɔɔyíya kari sooníí áli baru kó-ɔ lé bendíre ka la. Bu wáru bukóo saga. ɔáɔ kusu kpéra lí ka kpe kusóo ka saasi ɔáɔ ɔɔɔɔwáse na ɔáɔ dzóɔuna.

Títé na bu báru búɔí ɔáɔ agéaɔɔ tóúmóre AZOTI lí ka fósí ɔikpendé, na ígbé káɔze ka ɔeli íbíísé, Biláa si ɔikpendé ń ɔɔɔ bú tarímɔ káma yíre ɔuru báɔ kɔ lá ka yele ná rú. ɔi súɔ nóo ɔáɔ gbógbó káma ɓɔɔmíre ɔuru kpákpá taa kɔɔ futóo, séé ɔá gbógbó na ɔikpendé ń dzu síbína me.

ɔáɔ ɔɔɔɔwa tɔntɔńmɔ wáru, ɔáɔ katinsiya báru. Bu wáru báɔze kpátáa ba kɔɔ bé mó dzú ka ɔi ɔi ɔi.

Bóɔze kpátáa we bu-ó yé ɔáɔ ɔikpendé sukúru tótúbóka me.

ABRETE Aminou

(marriage – fête)

Alííwu na Ámiiná iye Bókoyi títé na nɔbɔ́re nsáási, Alííwu na ηeli ɔ́ kólú ɔ́ kɔbí Ámiiná, buká batée dzúna kéfíya na fósáná bári, búy ba kperé tófíse.

Alaamísi yíre nanbóni ló ; tabá na aláa tuutúma fú dóna ka talí Ámiiná díya me buká Ámiiná ságá kakpáa ló busáa ɔ́ kasɔɔa warakú ; ɔ-ɔ́ séri gágágá.

Biláá batalí bé aláa síy kutoɔ́ me, bɔ́hí tabá luɔ́ díya me ka ya Ámiiná ka luɔ́ ná-i nɔnɔɔ me. Búy ɔ́ tɔ́ fá-i si ɔ́ saga gbeeráa ló. ɔ́ sagá bé búy tabá fá wíláa ɔ́ ló.

Biláa aláa gbógbó luɔ́ ba-á maɔ́ fá-i bɔ́níje, ba-á kpé iye kusúje, na aduwaná. Tabá dɔ́ fá-i láali ɔ́-karáse na ɔ́ bɔ́níje. Ámiiná ná wí si ádetíre bári, bóká ɔ-ɔ́ lí ɔ́-afá na ɔ́-ababa díya me.

Bu búnti we fá-i nsi ɔ-ɔ́ lá saráka méá. Bú ye díbóle dɔ́ri mɔ́, búy ba yáli áma díse síy me ná yéetí na sóná lútó, na faráa. Bée bee ní ηeli, ní yé ní yúgú bú.

Bu dɔ́ fá báa aɔ́, dóomi Alííwu yé gírímátíá, dikpendé me baa aɔ́ dzí ηíí.

Bu kasáara aláa yé ditóníje mináá áli kufultíya buká ba aɔ́ ná dí nsi ɔ́ na ηelí bé , ka desí fá díto. Kufultíya ababána na alufáse na akpáa tuutúuma ka kpína Alííwu na ɔ́-álu dí saga dzinjiri gbɔngbɔ́nka me, búy imáamu lísi iye seríya ka sulú fá bé.

Bu nanbóní ló, búy ba díí sɔ-ɪ ka fɔlɪ fá-ɪ. Kufɔlɔ sagá tótúgɛ, áli bu taɲ fá bé nsɪ bá yáli kpína. Kasáara búy Alííwu ɔ-difóna gbóo fɔlɪ fá be áli kufilutíya.

Bá aɲ ná fɔsɪ bé sɪ bána bindíre , burukúu n bɔɲ fá ru.

AFFO Amissa Atcha

(décrire village K. – mosques, arbres,...)

Kusúntú yé dɪpendé dídzé dɪ we samáse bɔnɔɔ bɔndíya fɔlɔ, dí na samáse yé ɔ tararasé ákó na sule, gégéré ló ba sínsɪ dí buká lɔɔ tóna dí ka burɪnsɪ. Dɪ-í kpáa yé afaránbáa, ba-á línsɪ fɔrɔmíɲe gbóo.

Kusúntú wená kakpenbíse ákó na dɪkpeere buká dɪkpendé ba-á andí wená dzonúna tótúbúɲɔ. Dzoníɲe kpátáa dzonúna gbɔngbɔɲɔ yéa Babá « Sabi ODOU Djeriwo », ɲóná wenáa kafánkádze. Amá títé na bú talɪ ɲóná dzoníɲe nsɪ« AGBANGBA Djibrine, ALASANI Djantakuse, AFO Koto Kunga, ODOU Djeriwo, AKOERAN, AFO Worou Issifou, Salifou Idrissou » téé sagáa ka la. Kusúntú kantɔɲ ákpáa kpátáa we mílísé saláa dɪdzulele, ba téé yé bádze ba-á síy beníɲe buká ba me barɪ ná fɔsɪ burukúu. Kafankádze fɔlɔ tuutuúma yé a fɔsɪanba burukúu nsɪ laaríbuńba, dziɲírísé bú ka dé nsɪ meɲíina me ńse. Kufɔɲóníné ludzɔɔ ka téé wená « Daaba, Bakosila, Basseguem, Bafompiri, Kori-kori, M'BOSSA » ɲíná wáɪɪ dɪdzulele tí kɔ-ɔ sulu « kóláɲá ».

Yalibóɲe tóna dí ka burɪnsɪ, ɲɪ yé búdzé bu-ú dá kusúntú akpáa wosíɲeá, ɲí we fá bé ɲaɲáa me nsɪ ba burukúu wa. Bée n síy n gé ɲɪ me bú we nsɪ lɔkɔ méé n we n gé, yalibóɲe ɲíɲ lɛkína me ba ká gbɔóníɲé ba-á lí ba-á dzú ba fááse.

Bú nańkasáa bée n talí ɲuru kpákpa fáa me ka síj n taa ná fáa nɔ́tisee. Bée n lúnj Kusúntú lóo me dzadzínje na náñje loló súúria kú, bée n síj n gé tínínjé dzejelí nsi ɲí dɪ tɪlɪ burukúu.

Díabá « gueɖesú » yéa ɲódze ɔ té ka kɔɲ dɪkpendé dɪj me, bée n talí dɪkpendé me nɔ́nínje kótó-kótóñje súúria, bɔ́nínje ba-á mana ɲí, kafankádze nɔ́nínje mátó bentí, láyísé we. Bée n lí na samáse n lúnj dɪkpendé me, bée n talí kpókpó me, bée n kúló n bɔ́nɔ́ bɔ́ndɪya n lá Goubɪ na Bago, bée n kúló n bɔ́nɔ́ bɔ́nbíre n la kamboli áli Benee me.

Kusúntú yé dɪkpendé dɪdze dɪ-í lé ɲɔ́ruba, dɪto fú yábá, kíse we.

AMEDOU A. Barihou

(funéraille)

Bóná Kusúntú kantónj dzoñúná SABI ODOU DJERIWOI Símo.

Alaamísi kasáara tíbíre me, ákpáá ná dó bári, bláá ma babá kɔ́j ka kɔ maɲ fáj booróo gén gén búj ma ɲaɲ ka dzoro.

Má kpálá be ka li, búj má ná ma babá síj gberéna ɔ-ó sélé, ɔ léníre ná maɲ kpi-kpi-kpi, ma dzorónsi ma sóo si má bisií si be yéá, bláá má ná si má babá ná wí. ɔ sílumó ná kpaɲ bere-bere, ɔ-ó wí nsi búna kokólo mó.

Đoo ma dzoró bé, ma taa ná tá ma babá wí mínáa. Đikpendé gbagbaraa me, ákpáa ná wí, akokóna sugú nsi fefétɔ na fosí be kurungbóo na buú yé akokóna mó. Báa ná lé n mí wínínjéá.

Buláá ma yúgu ka dzuɲ si ɲari yé ɖikpendé me. Ma afá ná tɔ́ ɲánsi, ɖaɲ dzoɲúná, ODOU DJERIWO Síbúwa. Buláá maá bísí ma afá si ɔ-ó tée báá? Ma afá ta pílí kpá faɲ ɲarí.

Bádzé ba tá tée té ka mi mó lí ba nɔ́nɔ́ me baá bísí si aɲé kɔ́ɲáa? Bari mí bé, ba tá fá ídzáa. Bu kasááráa kaɲ, áláa barunɔ́ me falakí-falaku ate, baá bílɔ́ni, ba ákúna bóli-bóli, ba fɔ́ɔ-fɔ́ra ná nyémɔ. Abenbelaná ló, ákpáa lína tóɔsise, na fitúlasé ; bu wee yá nsi akpáa na lí bé ba-á saɲ ɲmelóná-mó.

ɲaándáre dógɔ bari, bu yelé ba síɲ-síɲ dóná dzaɲ kúnbá-kúnbá. ɖikpendé kpatáa dzú bíti, dómo kelí bíya bádzé ba feɲ ka li mó síbíná me.

Bíya bari tá taa pílí bá bísaa. Na kú fili ɔ ɲuántó yíre, agolubá dikpendé me dzú ka ɖí ba bóɔ, buká ɖɔ́ɖɔ́wase na agbérise síɲ, baá wílí bé nsi ba yé bé bá ba ló.

Dzoɲúná ɲóɲ ɖíya meé ba bá ɔ atesibóɔ, ka kpegína ɔ babá ń kɔ.

Ba bá kú ku wuruɲ, ba ɖú kume sumáa na kárúse. Ba yé agbogbosé gbɔngbɔ́ise fá ɲórúba. ɲórúbá lína akpeɲaná nti nti. Bu nanbóní ló, gbaálaná ludzu-me, asóri tíba sáási sulótó mínáa áli asubáa.

ɔ ɲuántó yíre, ákpáa tuutuúma dí-ɪ síɲ díbenbelee gbɔ́ ló ; bɔ́ndíya na bɔ́nbíre na bá saɲ ná bádzé baá kóná-í mó. Lóórise talí saláa sunó si sí bé-í ka kɔ́. Lóórí kádzé ka té gbɔ́ meé bá ɖú-í na adákaá kari ba fúsí ké Tógó túúta ɖúúre. Akpáa súuri lóórise, Sódzasé gboó we kari me na ba ágańtáná buká baá fílɔ́ɲé baá kɔ́.

ɖanba kusukpéra ná kpé kusúɲé baá délií buká baá wí na. Ba talí be ɔ ɖíya me, ágolubá dóɲé n ba tuutuúma lísíyá adákaa lóórí me ka laná atesibóɔ dzibóo.

Ba yé bé bá dǫ adákaá bǫǫ me, búj bá yé salaŋ ka dú. Ba bári bé, buláá Fáda kǫǫ
sulv ɔlǫ títɛɛ ba kpaa fúsí atesibǫǫ. Ba ŋuńbé-í ka bári buláá bariníŋe na fá idzá si
dzoŋúná lafu sibúv. Akpáa búńti ba dǫse me na wíniŋé buká baá súló fá-ɪ.

SAMANI A. Figuinandi

(football – sport)

Sáa kari me Kusúntú búna ba aṅú b́ólú mańt́ó yé nɔyaséa fáru d́í na d́aṅ d́i babána lekína me.

Búná nde d́íbole d́aṅ d́i babána ná tée ṅeli ya si bée ku tée filí-ı í dzu fááse, kéré nasóś ́alı kádzaṅá falakít́. Bu yelé Kusúntú bíya bádze bana maṅ b́é b́ólú yé ńó kari-kpákpa, ba tinsı d́ona bá-a sáa anké buká ba-á d́ú biyé-biyé na bée buḱó ye si ba b́ólú, yaa ba awubise ṅméε ; na bá pílí yúgú bína ka d́i nyan ná f́líbo.

Bée búna aṅú dzúa b́ólú mańt́ó nasóś bu ń ta pílí ka kó sulu fáa me amé ı babá wáru, séé amé ı babá maṅ ni ́ búńt́i ka yele ń do kudźó. Beé bu d́i si n afá b́alı d́ito ka f́anı be n yé yańgét́ b́ṅ , ɔ b́alu pílí ka ná ɔ-́ yoná-ı.

Bu yele waala na kuṅṅɔ mee bíya baa aṅú we, b́ṅ yíre d́ırı bu yé mamasi si búna baa aṅú ɔ babá ná m̀nsı ɔ-́ dzú na sukúru. Buná baa aṅú mí tutuṅé si ɔ babá dzuná-ı sukúru bu yele biya ná yé t́móré tarímɔ sukúru me bu ka ba-á maṅ b́ólú b́ílá.

Bu kéré bu yé yína ṅaale biya baa áni dzíṅ sukúru gbɔngbɔnka me (Koloodzi). Biláa alaadzi binát́i kɔṅ si ́ kpína dikpendé ka d́ṅṅ ba b́ólú bíya, ɔ ft́i be, bíya gbóo ná yé bu-ú dé fá d́ikpendé.

Biya baṅ dzaṅ ná maṅ fá d́aṅ d́ikpendé Togo b́ólú sulet́i me , ba dzińt́ó m̀nsı fá du d́ikpendé śó, ba mí d́aṅ ýɔga Togo kónasé me kpátáá. Kéré Dapańgo ka la Baassarı ka kɔṅ Kara ́alı Lome ba-á d́i ba b́ólúse nti nti.

Dzaṅ me d́aṅ d́ikpendé búna baa áni na maṅ b́ólú nsı yofo biya bádze ba-á yá si Barcelónía.